1 C II 920

Malayalam

Malayalam Sprichwörter

prov. T Tellicherry
P Palghat (Theophil
C Calicut
A Chiracal
V Vadagara
M Manaparatta
K Ireton

Nr 3

Ma I 864 - 3

UB TÜBINGEN

ാംശത്തിലധിക. എട്ടത്താൽ ഒരു കാശം പൊടിഞ്ഞു തലയിൽ വീഴും.

അക്കരനിന്നൊരാൾ തോണിയുരുട്ടി.
— വിളക്കുന്നവട്ടർ തോണിമുക്കി C

ആട്ടൂറ്റാൾ ഇരുന്നപ്പോൾ ഏണാവെച്ചു മകളെ
മറന്നിക്കും. കട്ടച്ചു ഞൊടിമൊ
ഒരു ഏതുമകരാക്കുന്നത. അയൽ അറിയും. കഞ്ഞിവാർത്തുണ്ണുന്നതെന്ന
ഞാനറിയും. T.
ഒരുടക്കിയാകുമ്പോൾ മടിയിൽ വെക്കാം. കളുഞ്ഞായാൽ വെച്ചുകൂടാ

കിടത്തി
ഒട്ടപിടിച്ചുമെത്തയിൽ ഇരുത്തിയുലെം. G. (ഇറിഞ്ഞു പൊകും)
ഉടുക്കകങ്ങ കൊടുത്താൽ ഉറിയിൽ കലം വെച്ചുകൂടാ R.

ഒണ്ണാക്കൊടുത്താൽ ഇതും വങ്ങും. (from Ramay)
അഴിമൊഴം ചക്കെ. പുമക്കം. (ചമെക്കുമ്പിച്ചും) ഒരുഭവ്യ കുല്ലായുല്ലു
നിന്നാൽ വെളുത്ത വാർന്നതൊന്നെയിട്ടുക
ഒന്നത്തിന്റെ ബലവും തൂക്കുമിവ ശക്തിയുമുണ്ടെങ്കിൽ മന്നതാലിക്കൽ കാണാം.
...ന്നതീരാത്ത പണി കൊണ്ടു നിയാക്കരുത

...ൾപൊട്ടികൊടുത്താൽ താമൂത T.

ഉമ്മപുലയാടിച്ചിഎങ്കിൽ മകൾ പുലയാടിച്ചി

(ഉരുളിച്ചട്ടത്തിന്നരണ
കൾ പൊലവെ
KR

...നകടിച്ചാൽ മരണം K ഉണ്ണാകമരം
...രിയും തന്ന ഉപൎത്തിയും കൽച്ചുമ്മിതനയും നായിന്റെ പല്ലിന്നമൊ മകോ
...ിച്ചിത്തനാൽ ഇതയിരം കാക്ക T. മുച്ചു G.
ഒരിക്കെ പൊകുമ്പോൾ അരപ്പ. തെരെരു പൊകും.
...ത്താതെകൊണ്ടാൽ ആചാരവും ഇല്ല ഇല്ലാതെകൊണ്ടാൽ ഉപചാരവുമില്ല

...രച്ചു തരുമ്പോൾ പലതും ഉണ്ടു കട്ടിച്ചാൽ താനെ ഇരിക്കും.
...ം. വിളങ്ങിയാൽ മുത്ത. വിളങ്ങിയാൽ ആണ്ണു

...യാതവന്ന ആനപടൽ

അകത്തു കത്തിയും പുറത്തു പത്തിയും.

അകലെപോന്നവനെ അരികെവിളിച്ചാൽ അര
കാതം [illegible]

അക്കരേലെ [illegible] സാധനത്തിനും. M

അങ്ങാടിത്തോലിയും അമ്മയൊടൊ (അ. തോറ്റാൽ അമ്മയുടെ നെരെ) P.
അങ്ങിട്ടാപൊയതിനെ [illegible] കിട്ടുകാമൊ
അട്ടേക്കാട്ടു വാൽ ചെന്നു പന്നം വാങ്ങുവാൻ
[illegible] പെണ്ണുങ്ങക്കെട്ടു മാരാർ-
മാരാർക്ക് (C. അല്ല-) [illegible] പണിക്കർ: മാരയാന Coch.

അട്ടയൊടും നന്നായ് ഉണ്ണ്ണ തമ്പി (Coch)
അടിവഴുതിയാൽ ആനയും വീഴും

അട്ടം പൊട്ടിന്നാൽ അകത്തു പാലം ഏറി [illegible]

അട്ടുക്കു പൊട്ടുകനും (അപവാ-)
[illegible]
[illegible] (ന [illegible])
[illegible]
[illegible] P.C.
[illegible]

അദ്ധ്വസിച്ചാൽ ആനയെ എടുക്കാം നിത്യാദ്ധ്യാസി-

അമ്പലം വിഴുങ്ങിക്കു വാതിൽപ്പലക പപ്പടം
ventures on great sins
[illegible]

അമ്പു കൊണ്ടൊനിൽ വില്ലൻ ഒലകൊണ്ടതാൽ എഴുത്തു
+ അരചൻ [illegible] പട ഉണ്ടൊ, [illegible]
അരെച്ചതു കൊണ്ടു പൊയിരിക്കരുതു
[illegible]
അർത്ഥം. തായി അർത്ഥം: ദൈവം [illegible] അർത്ഥം. അനർത്ഥം. [illegible]

+ അരണയുടെ ബുദ്ധിപൊലെ
അരക്കാൽ [illegible] കൊണ്ടു [illegible] പൊരാഞ്ഞാൽ ഒന്നിനെക്കൊണ്ടു [illegible]

അല്പന്നർത്ഥം കിട്ടിയാൽ അർദ്ധരാത്രിക്കും കുട പിടിക്കും. TC ([illegible])

ആ[illegible] പുലിക്കു നീതിയുള്ള കാട്ടുപാമ്പെന്നു,

4

ആ[illegible] ഒരു മകൻ he is a lover of 10 persons they go by his advice

ആ[illegible] കൊണ്ടു ... വക്കാശപ്പാ V.

ആ[illegible] പെരുമ്പുരയും ... (?) — rock.

ആഴക്കുറ്റം പക്ഷിയിൽ പഴിയില്ല

ആ[illegible] ദേവന്മാർ വന്നാൽ സാധിക്കും (Phys)

ആകമ്പടിയാൽ ഗീതം ഒന്നു ([illegible])

ആന കൊടുത്താലും ആശ കൊടുക്കരുതു

ആനയുടെ പുറത്ത് ആനക്കാരൻ ഇരിക്കുമ്പോൾ നായി കുരെച്ചാൽ അവൻ എന്തു ചെയ്യും. Ch

ആട്ടിടാതും [illegible] നാട്ടാർ

ആ[illegible] വാഴ കുലെക്കയില്ല

ആ[illegible] നിന്നാൽ [illegible] — ആ[illegible] കെട്ടാവു

ആട്ടം മുട്ടിയാൽ കൊട്ടത്തടത്തിൽ — Maya [illegible]

ആട്ടിൻ[illegible] കാട്ടുപോലെ — പട്ടരും വാഴനാരും പോലെ / ആനക്കൊമ്പും വാഴക്കാ[illegible]

π ആടറിയുമോ അങ്ങാടിവാണിഭം — രണ്ടും ശരിയോ

ആനയുടെ[illegible] മരണം — ആ[illegible] നില്പാൽ ആ[illegible]

ആനെക്കു കുതിരെക്കരിക — [illegible]യാൽ കാര്യമൊ

ആനെക്കു മണി[illegible] — ആ[illegible] — ആനയില്ലാതെ

ആമാടെക്കു പുകഞ്ഞിട്ടു നൊമ്പിക്കുന്നവൻ — [illegible]

ആയിരം ഉപദേശം കാതിലെ പൊന്നാലും [illegible] കളളൻ Gr.

ആയിരം കണ്ണു പൊട്ടിച്ചേ അരവൈദ്യനാകും

ആയിരം കാക്കെക്കു പാഷാണം. ഒന്നു കാൽ [illegible]

ആയിരം കാതം എട്ടു ആറാം കാതം. ഈഴക്കൊല്ല

ആയിരം കാശ്ശിനു [illegible] ഒരു രാജാവെ കാണെന്നത

ആയിരം പുത്തിക്കാരനെ [illegible] പുത്തിക്കാരൻ[illegible] കോഴിക്കു [illegible]

ആയിരം വാക്കു [illegible] അരപ്പലം [illegible]

ആയെങ്കിൽ ഒരു തേങ്ങാ പോയെങ്കിൽ ആയിരം തേങ്ങ V.

ആരാനെ ആറാണ്ടു പോററിയാലും ആരാൻ ആരാൻ തന്നെ

ആരാന്റെ ~~[illegible]~~ ആയിരം മുണ്ടിയാലും ഒന്നു പൊത്തിക്കൂട

ആരാന്റെ കുട്ടി [illegible] രായം വാരിയവന്റെ പുറത്തു Ch.

ആരാന്റെ പിള്ളെയെ കാകൻ തിന്നാൽ തൊണ്ണൂറു[illegible]

[illegible vertical marginal note]

എന്റെ നാട്ടിൽ ആരു ഭാര്

ആററിൽ കളഞ്ഞാലും അളന്നു കളെണം. 17

ആലി നാഗപ്പൂരത്തു പോയപ്പോലെ

ആലിപ്പഴം. see after ...

ആലെക്കു വരുന്നൊരത്തു മൊരെന്നു കരിക്കരുതു

ആമക്ക ആവൽ വിരുന്നു, വന്നാൽ അങ്ങൊട്ടു കൊടുക്കിലും, ഇങ്ങൊട്ടു കൊടുക്കിലും
— — ... 77. C.

ആവും കാലെ ചെയ്തു ചാവും കാലം കാണാം

ആരാന്റെ ... ഒട്ടും ...

ആസനം മുട്ടിയാൽ അമ്പലം വെണ്പറമ്പു

ആളുവില കല്ലുവില

ആൾക്കൊരെഴുത്തൊൾ ... C. P.

ആക്ഷൊണ്ണായം ... വെർ

ആളേറ്റം കൂടുക്കു നിലേറ്റം വടി

ആഴം മുങ്ങിയാൽ കുളിരില്ല (C. ...)

ഇക്കരെ നിന്നു നൊക്കുമ്പൊൾ അക്കരെ പച്ച. P.

× ഇടല ചുടലക്കാക്കാശ്ശിരിന്നൊട്ടും ഇരുകാ

ഇടിവെട്ടിയ മരം പൊലെ

ഇണ വിട്ടാത്തവനെൻറ ഇണ കെട്ടൊല്ല T. Take not
നൊടു ഇണങ്ങിയാൽ ഇണ ഒപ്പുകൾക്കും. പതനാമത
those for friends who cannot keep theirs രാജ്യപൊക്കു.
P.

ഇരവിഷ്ഠങ്ങളെ പാമ്പു പൊലെ (Cooli) for begin
ഇരന്നമക്കളെ പൊററിയാൽ ഏരപ്പത്തനാം പൊകയില്ല (prov)

ഇരിക്കുന്ന ഉമ്മമാതരുടെ വായിൽ പൊലെ
ഇരിക്കുമ്പൊൾ കാൽ നീട്ടരുതു ഇരിക്കപ്പൊറായ്ക പൊന്നായാൽ പാകി
ലെതുക്കി
ഇരിമ്പിന്റെ വൈരസം കൊല്ലന്നറിയാം
ഉടക്കലരുവിക്കുന്ന കാര്യം

ഇരിമ്പു പാര വിഴുങ്ങി ചുക്കുവെള്ളം. കുടിച്ചാൽ ദഹനം വ
രുമൊ
കുടിച്ചു വെള്ളം കണ്ടമൊ a.

ഇരിമ്പും തൊലിയും ഇരിക്കെ കെട്ടും. P. ഇരുമ്പിനെ
വെച്ചു പൊറു
ഇരുതൊണിയിൽ കാൽ വെച്ചാൽ നടുവിൽ കാണാം. P.
ഇരുന്ന മരം മുറിച്ചാൽ താൻ അടിയിലും മരം മെലും. P
ഇരുന്നുണ്ടവൻ കുടിക്കറിയാ കിടന്നുണ്ടവൻ കുടിക്കറിയ. P.
ഇരച്ചു ഇരിക്കുന്നവൻ വിടക്കാരുത the great only can
ഇരച്ചിക്കൊള്ളുന്നയാൽ വിനെ ... കാണാമ്പ്രത്തൊന്നവർ ... flourish
ഇറച്ചിക്കൊന്നാരണ്ടു ഷിപ്പി കൊണ്ടു കഴുത്തിൽ കെട്ടാറില്ല (T. ...)
ഇല്ലന്ന പെണ്ണിപ്പൊറാപ്പൊലെ ഇരിക്കുന്നതെന്തു. P.
ഇല്ലത്തെ പൂച്ചയ് ഉണ്ണിയുടെ ഊര കൊണ്ടറിയാം.
ഇല്ലത്തെ ... ഉണ്ണി
... പൊലെ
ഇല്ലാത്തവർക്കൊക്കമാടയം പൊന്നാം. P.
ഇല്ലിം മുറിച്ചാൽ നാക്കം മട്ട

ഇഷ്ടമല്ലാപ്പെണ്ണു തൊട്ടതെല്ലാം കുററം

ഇറുമ്പ കുഴിയാത്തയാതന്ന

ഈച്ചവായിൽ അപ്പം കിട്ടിയപ്പൊലെ ?= കുരുക്കൾ തേമ

ഈറ്റമാൻ കടവറിയാ ... മാൻ ... വല്ലാ

ഈച്ചക്കാരയും കൂട്ടല്ല ... ചിരിക്കരുത് ... കാട്ടല്ല
Don't laugh with a child, nor invite flies to your [illegible]

ഇത്തിപ്പഴം പഴുക്കുമ്പോൾ കാക്കക്കു വായ്പുണ്ണ്
What a pity for the crow to have a sore mouth in the [illegible]

ഉരൽ ചെന്നു മദ്ദളത്തിൽ ചെന്നു കുറികൊടുക്ക
... ... പറഞ്ഞു
... ... കണ്ടവർ ... ...
ഉക്കത്തു ... ...
... ...
ഉപ്പ് ... ...
ഉണ്ണുന്ന ചോറ്റിൽ കല്ലിടരുത്
... ...
ഉണ്ടവൻ അറികയില്ല ഉണ്ണാത്തവന്റെ വിശപ്പ്
ഉണ്ണി ... ... അറിയാം ... ...
ഉണ്ണിയെ കണ്ടാൽ ഊരിലെ പഞ്ഞം ... ...
... ...
ഉത്തി ... കയറിയാൽ ... ...
ഉപകാരം ... ...
... ... പട്ടുക്ക.
ഉപ്പോളം ... ...
ഉപ്പിൽ ഇട്ടത് ഉപ്പിനെക്കാൾ പുളിക്കയില്ല
ഉപ്പിനോളം നഞ്ഞില്ല കൂടിക്കാ ......

ഉമ്പിളി ... ...

ഉമിക്കരി ... കൊണ്ടു

ൽ ചെന്ന മനുഷ്യനോടു സമ്പ്രായം ∫. (

ഉരുളും മരുന്നും പറഞ്ഞപോലെ

ഉപ്പിൽ മറിച്ചു കുരുവട്ടിയായി ∫.

ഉറനു പറഞ്ഞാൽ (— കൊടുക്കു

ഊട്ടുകെട്ടുപട്ടർ ഉണ്ടുകെട്ടുപന്നി ∫.

ഋണത്തെ കൊണ്ടാൽ ഉപായങ്ങൾ വേണം

ഏറൽ ഇച്ഛാതന്നെ കണ്ടാൽ മടുത്ത താറും വിട്ടു നിരങ്ങും. ∫.

ഞണ്ണിയ പയറു ഇതു കെട്ടുന്നു. (

എണ്ണ തൊട്ടു തൊൽ പുരട്ടുകളും. മണ്ണും. ഏഴും. തിന്നിട്ടു ഇരിക്ക

പിന്നെ. ചെറ്റിച്ചു ഇരിക്കു കൊട്ടുകയുടെ നടക്കുന്നതിനാൽ പിടി

ക്കുന്നു. (Aer)

തരിയിലെ പെരുമാറും. പോലെ

ചിന്തയിലെ വിരുത്തന്ന

ചെറിയവർ വാൽ പിടിയും. കൈയില

വാനത്തിൽ

നമ്പി ഉമ്പി

പിലിപ്പെ പെരിച്ചു ചെപ്പടം. വാനത്തിൽ കൊമ്പ മനോരഥം. ∫

ഇവർ ചൈവരും ഇരുപ്പിൽ മലയാറ്. തിരുവ. ഇള പിന്നിൽ ഇളയ

ചരിയൊരു കൊണ്ടാൽ ഏറ്റു ഇറക്കം.

പറക്കും. നിനാൽ ഏറ്റിറ്റ്. നിരയും പശിക്കുമോ ∫.

പഴുത്ത പഴത്തിൽ പണിക്കാൽ പഴുപ്പറിയ തിന്നാം. ∫

ഉറുവരൊരാ പൊറുക്കുന്നത് ഇല്ലാത്തവരൊരാ പൊരവെണ്ടു V.

ഉറിയിൽ വെണ്ണ. പൂരാമ പണി (see ഒരു കണ്ണു) 9

ഉറക്കിലായാലും ഉറങ്ങിയാൽ ഒരു രണ്ടു മറി see ഉറ

ഉണ്ണാനും കുളിക്കാനും മുമ്പെ try to be the first at dinners and in the water (cf പടെക്കു)

ഊന്നു കുലെക്കയില്ല it is not the prop that gives the plantainbunch

ഊമരിൽ കൊഞ്ഞൻ സൎവ്വജ്ഞൻ

ഊൎ തെരിഞ്ഞവരത്തെ വായിക്കാം.

ഊൎവ്വിട്ടുതായിരുന്ന പൊലെ has no strength or experience

എട്ടുമ്മവെരറിയെ മരക്കൊല്ലു (see ഉണ്ടു)

എട്ടു പാടിയെന്നു ഒരെലിയെ പിടിക്കയില്ല V.

എണ്ണി എണ്ണി കുറയുന്നിതായുസ്സും.
മണ്ടി മണ്ടി കരെറുന്നു മോഹവും.

എന്തു മീൻകിടാവിന്നു നീന്തം പഠിപ്പിക്കെണ്ടു

എറുമ്പിന്നു ഇറവെള്ളം. സമുദ്രം. പൊരം ഉള്ളം ഒവർന്നും
× എലിയെ തൊല്ലുകിൽ [illegible] ആൽ [illegible] എലിവാലിയും. എലിപ്പുലയാട്ടിന്നു
എലി പിടിക്കും പൂച്ച കലം ഉടക്കും V. മലെപ്പുലയാട്ടു

എഴുന്നെല്ക്കിന്നു ഉറങ്ങിയാൽ ഒരു രണ്ടു മറി see ഉറ

ഏട്ടിൽ കണ്ടാൽ പൊരാ കാട്ടികാണെണം

ഏകൻ ഞാജ്ഞയാൽ ഏകശിവില്ല

ഏതാനം ഉണ്ടെങ്കിൽ ഏതാനം ഉണ്ടു P.

ഏറ വലിച്ചാൽ കൊടിയും കീറും

ഏറിപൊയാൽ കൊരികൂടാ

+ഒട്ടം ഇല്ലാത്ത ഉപ്പാട്ടിക്ക ഒരു കണ്ണം കൊണ്ടാലും
പൊരാ

+ഒന്നു ഒപറഞ്ഞാൽ ഉറിയം ഉറിയം T.C
ഉഴക്കു –

ഒന്നെ കൊട്ടുമ്പോൾ ഉരുക്കിനം ഉക്കാലം

ഒരു കൊമ്പ ഏറുകെ.ഴ. പൂട്ടികൊമ്പിൽ ഏറണം.

ഒട്ടുന്ന തോണി കൊണ്ടാറു

ഒട്ടാരമ്പാടം പെരുകില്ല

(ഓടം മാടായിക്കു പോകുമ്പോൾ ഒലപ്പെട്ടു പെരെ
പോകേണമൊ) V.

*ഒന്നും പറയാഞ്ഞാൽ [illegible] കോരന കുമ്പിളിൽ കഞ്ഞിനു

ഔൻവല ഒരാണ്ടു പാൻവല ഒരു ഒന്നു P. (= ചിട്ടിൽ)

കക്കുവാൻ പഠിച്ചാൽ നില്ക്കുവാൻ പഠിക്കെണം.
ഉടയൊയാൽ നിൽക്കാൽ

കട്ടിട്ടെക്കിം കൂടാ മഴുവിട്ടിട്ടു ഉച്ചിയും കൂടാ PT

കടപ്പുറം കിടക്കുമ്പോൾ കാട്ടുരാജൽ കിടക്കെണമൊ

കടത്തുന്നകം പൊറുതിനാകാ

[illegible]

[illegible] P.T [illegible]

[illegible]

[illegible] 11

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] P.

[illegible] P.

[illegible] P.

[illegible]

[illegible] P. (to judge)

[illegible] P.

[illegible]

[illegible]

[illegible] (see [illegible])

[illegible]

കിടന്നേടത്തിന്ന കണ്ടു എന്ന ഏറ്റിച്ചന്നു പൊലെ
കാക്ക —

കട്ടകിറികൊഴ്ച്ചും തെനകൊണ്ട ഒശാരം. P.
കണ്ടാൽ — നാകട്ടി —

കടന്നു പുട്ടുപൊകും
കട്ടവനൊട കട്ടാൽ കുന്ന കുറൽ (i-കുറ്റം)

കണ്ടറിയാഞ്ഞാൽ കൊണ്ടറിയും. P.

കണ്ടാൽ ഒരറിയാം കൊണ്ടാൽ കൊട്ടുകുന്നു

excellence of India
ക. ഞ്ഞ ചിന്താ ക്ഷൌരം പെണ്ണൊന്ന ഇഷ്ടവയൽ നന്മ. നായാട്ടും മറുമന്ന
ന്നിയ്യാത്ത ക്രൂരത്വം. P. (Avala-para Nayer)

കണ്ണോടു കൊറ്റു ന്നത പുരിയതൊടായി പൊയി
— ഞ്ഞിൽ കൊറെറ്റന്നത — അല്ലെ. P.

കരിവാറ്റൊട പൊരിച്ചിട്ട കാടു വയങ്കൽ

കടലിൽ കായം കലക്കിയതു പോലെ T.P.
[illegible] (to the monkey of Rama)
കടിക്കാനില്ലാത്ത കുരങ്ങിന് എവിടെ [illegible] [illegible]

കട്ടുപോരുന്നവനെ കാണും [illegible] കാണാ
[illegible] — [illegible]

കട്ടവിരിക്കയർ [illegible].

കട്ടി കുത്തിയാൽ കമ്പവും വെള്ളം.
P. ചക്കര കുത്തിയാൽ കമ്പിലും ഇനിക്കും

കട്ടിൽ ചെറുതെങ്കിലും കാൽ നാലും വേണം.
കട്ടെറുമ്പു [illegible] കിട്ടിൽ വെക്കുന്നതു പോലെ [illegible]
കണ്ടം കൊണ്ടുവന്നെ കണ്ടം വെക്കു.

+ കണ്ടുമീൻ കറിക്കാകാ [illegible]

കണ്ടതെല്ലാം കൊണ്ടാൽ കൊണ്ടതെല്ലാം കടം

കണ്ണു പോയാലെ കണ്ണിന്റെ കാഴ്ച അറിഞ്ഞുകൂടു.
[illegible]

കണ്ണു ചിമ്മി ഇരുട്ടാക്കി
— [illegible] P.

കണ്ണുനീരിൽ നെയ്യിച്ചതുപോലെ
— [illegible]

കമ്പത്തിൽ കയറി ആയിരം വിദ്യ കാട്ടിയാലും സമ്മാനം വാങ്ങു
വാൻ താഴിൽ വരെണം. P.

കമ്പിളിക്കുണ്ടാ കറ

കള്ളന്റെ കൈയിൽ കത്തി ഉണ്ടെന്നാൽ കടു വിളി ള്ളു റിക്കു നാശം — Ch
കടമ്പിള്ളു

കള്ളിൽ പുഞ്ഞിന്ന കുഞ്ഞു ടപ്പെണു (നക്കെ—)

കള്ളു കുടിച്ചവർ കാര്യക്കാരൻ — കള്ളിൽ കൊടുത്താൽ കറ്റനം കൊം

കരണത്തിന്ന ചെന്തുറക്കമറി

കരിമ്പ് തിന്നാം. ചൊല്ലി വെരൊറ്റു. — ഉപ്പെ കാല്ലു

കരിമ്പിന്ന കമ്പു ദോഷം. P.

കരിമ്പിൻ തോട്ടത്തിൽ ആന കടന്നപ്പോലെ P.

കരുത്തിന്ന കാരം ഗുരുത്വം.

കറിക്കു പൊരാത്തതെ കണ്ടം ~~തീ~~ ന്ത കള്ള V.

കറയും തലയിൽ വെച്ചു കറ്റ്. പെണ്ണുന്നെ

കാറെറക്കു താളിച്ചു പണയമൊ
—താളിച്ചു—

*കളത്തിൽ നിന്ന പൊയാൽ കണ്ടത്തിൽ (കളത്തിൽ)

കറ്റു തെളിപ്പുവിന്ന ഒരു തട്ടുറുറ്റിള്ളി പെണ്ണിന്നൊരു കുട്ടി
— ള്ള - P.

കഴുത അറിയുമൊ കുങ്കുമം.

കാകന്റെ കഴുത്തിൽ മണി കെട്ടിയപൊലെ

കയിലിനാണക്കണ

കടവടുക്കുമ്പോൾ
കരയടുക്കുമ്പോൾ· തുഴയിട്ടു കളയല്ലൂ

കരയുന്ന കുട്ടിക്കെ പാലുള്ളു

കരിങ്ങാട്ട കഴുകനെന്നാരും കരുതും സത്യം

കർക്കടത്താരത്തിൽ പട്ടിണികിടന്നത പുത്തരികഴിച്ചാൽമാറുന്നു

കുഞ്ഞിക്കിൽ കണ്ണ് കെട്ടു തന്നെപ്പോലെ

കാക്കയുടെ കറുപ്പിക്കുന്നവൾ ഒരു രാത്രിയിൽതന്നെ
വെളുപ്പിക്കും

കാക്കക്കൊരു കറിയും കാട്ടിലെ പുഴു ഉറിയും T.

കാക്കവായിലെ ഒട്ടപ്പാക്കും.

കാട്ടുകോഴിക്കെന്തു വാവു പെരുനാൾ കൊണ്ടാട്ടമുണ്ടോ. Ch.

കാട്ടിലെ മൂത്താശ്ശിയുടെ പശുവിനെ പുലി പിടിച്ചാൽ പുലിക്കാ നാട്ടിലും കാട്ടിലും ഒരുമ്പാടു Ch.
[illegible] ഓടിയെവിടത്താരാ.

കാട്ടിലെ മരം, തേവരുടെ ആന, വലിക്കട്ടെ വലിക്കട്ടെ T.

കാണം വിറ്റും ഓണം ഉണ്ണണം T.

കാണ്മാൻ വന്നവൻ കഴുവേറി (ക. വന്നോർ കഴുവേറുമോ)
കള്ളനെ കാണാൻ ചെന്നവൻ കൂടെ വന്ന പിടിച്ചു കഴുവേറും
— q.v.

കാരണവർ കാലം ഒരു കുണ്ടിലൊരു കാലം ൽ കുണ്ടി

*കാർമുമ്പേ പിറന്നതു കാരമുള്ളു കാലിലില്ല T.

കാര്യമറിയാതെ കുത്തിയാൽ പിന്നെ പെറിയറിയാതെ കിട്ടും TP.

കാറ്റുള്ളന്നേ തൂറ്റിക്കൊള്ളൂ. [illegible]കൊള്ളാം K.V.

കാര്യത്തിന്നു കഴുതക്കാലും പിടിക്കേണം.

കിടക്കുന്നതു കാവൽപ്പുരയിൽ സ്വപ്നം കാണുന്നതു ഉപ്പരിക മാളികയും T.
[illegible] പോലെ

കുതിരയിൽ പന്തു [illegible] — കടൽ വലിയൊന്നു [illegible]
കുതിര വെള്ളിക്കുളമ്പു മൂരിയുടെ ഉറിയിലും — Right — കുതിരക്കൊമ്പു
കുട്ടകൊണ്ടു മൂടു. ഇളക്കുക etc (see [illegible]) from age — കൊടുത്താൽ മലനാ
കുന്നുകോണ്ടു പണി നരമ്പു പോലെ — ട്ടിലെ [illegible] വെള്ളമില്ല.
കുന്നുകോഴിക്കു ആൾ പിന്നാം കുറെ വില [illegible]
കുന്നിന്മേൽ [illegible] പൂവും പെരും മാറയാനു (ചെങ്ങിൽ)
കുഞ്ഞും [illegible]
കുന്നുവായ വരുന്ന പോതത്തോടു വേദം. ഒഴിയാൽ കാര്യമോ
കുറിയൻ മരത്തിന്മേലും ഗോപുരം ഇളക്കാ C.
കുന്നം മൂറില്ല ഇട്ടി (വടി) ഏത്തക്കാരത — കുന്തം പോയാൽ കുടത്തിലും തപ്പേണം. Ch.
കുറ്റം ചികഞ്ഞാൽ ഒട്ടുക്കല. T. if sought for, evil may be found

കാക്കെക്കു ചെക്കു ഇടം കൊടുത്താൽ കാലത്താലെ നാശം. P. 17

കാക്കപ്പൂ തന്നിരിക്ക പൊന്നിരിക്ക

കാഞ്ഞിരവേരു നനച്ചു വീണ [illegible] വെള്ളം കൊണ്ടാലും [illegible]

കാണെണ്ടിയേടത്തിൽ വെറ്റം പകർന്ന പോലെ

കാടികഞ്ഞിയും മൂടികുടിക്കെണം.

കാട്ടുകൊഴിക്കുണ്ടൊ സംക്രാന്തി

കാട്ടുകൊഴി വീട്ടുകൊഴിയാകയില്ല (Tel.)

കാതറ്റ പൂച്ചെക്കു കുറുക്കനെയും പായാം. – കാട്ടിലുംനന്ന

കാതറ്റ സൂചിയും കൂടവരാ

കാമം കാലൻ

കാർത്തിക കഴിഞ്ഞാൽ മഴയില്ല കർണ്ണൻ പെട്ടാൽ പടയില്ല P.

*കാറ്റു ശമിച്ചാൽ പാറ്റിക്കൊള്ളാം [illegible] (Na(?))

കാലം നീളം ചെന്നാൽ നേർ താനെ അറിയാം

കാലാൾ പോന്നവൻ കാരണവൻ വീട്ടിൽ തന്നിൽ ഇരുന്നവൻ മൂഴവൻ V.

ഉഴുന്നാൽ

കാലത്തൊണി കടവത്തെത്തും V.

(In promises I will be as true as a boat ever ready at the ferry Ni.)

കാലെ [illegible] ഉണ്ടാൽ കരെ കാണും

കിണറ്റിൽ വീണ പന്നിക്കു കല്ലും പാറയും തുണ

കിണ്ണം വീണ ദശയും കെട്ടു V.

കിഴങ്ങു കണ്ട പന്നിയൻ ഇരിക്കുമ്പോലെ

കിളിയും മൂർഖനും പോലെ സ്നേഹം.

കീരിയെ കണ്ട പാമ്പ് പോലെ (Ta [illegible]) കാര്യം [illegible] (KK)

കുടം കമിഴ്ത്തി വെള്ളം പകർന്ന പോലെ

കുടെക്കു ചെറ്റിയ വടിയായിരിക്കെണം

കുന്നോളം പൊന്ന കൊടുത്താൽ കുന്നിയോളം സമ്മാനം കിട്ടാ

കുന്നും കൊടുത്തു കുന്നി കൊള്ളാ [illegible]

കുന്നെലൊന്നു [illegible]

കുപ്പകിടന്ന മാണിക്കമാകാതൊ. V. [illegible]

കുറെക്കുന്നു നായി ~~...~~ (കുറക്കായിട്ടു)

കുന്നിക്കുരു കുപ്പയിൽ ഇട്ടാലും മിന്നും. (-ന്റ്. തെക്കുകളിലും)
കുരുടന്മാർ ആനയെ കണ്ടപോലെ
കുറിക്കു വച്ചാൽ മരിക്കിലും കൊള്ളും. കുറുക്കന്നു ആമയെ കിട്ടിയപോലെ
കുളം എഴിയവന്നു മനം ... ഉള്ളടക്കം- fit in reading
കുലയാന മുമ്പിൽ കുഴിയാനയെ പോലെ
(കുലയാനത്തലവൻ ... കുഴിയാന മറികെ. കുന്നാന
കുലം കെട്ടാലെ ... കാട്ടു, ... കെട്ടുവരും.
ഉളവിലും ഇല്ല
കുറു. കുഴിക്കുമ്പോൾ കുറ്റി വെറ്റെ വിരകെണ്ടു,
കുടംകൊണ്ടു ഒന്നെങ്കിൽ കൊട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്നു P.
കുട്ടത്തിൽ കുറയാതെ കുത്തിരിക്കു. ബമ്പൻ
കുറുക്കു പുഴയിൽ പെയ്തപോലെ T. -മന്നാപാട്ട V-
x കെട്ടിയ മരത്തിന്നു കുത്തുമരുന്നു

കെട്ടിയിട്ട പട്ടിക്കു കുപ്പ വെള്ളം പോര
നായിനിക്കൂവിക്കും

കെമത്തിന്നു കെടില്ല

കൈനനയാതെ മീൻ പിടിക്കാമൊ

കൊഞ്ചൻ കൊന്നു കുറവൻ വക്ക (ദി)

x കൊടിലില്ലാ കൊട്ട

കൊടുത്താൽ കൈക്കാശയും. കൊണ്ടാൽ കൈക്ക ദീർഘിയും. (കൊടുക്കുന്നെടത്താശ കൊള്ളുന്നെടത്ത പെട P.)

കൊട്ടുന്നു കൊറ്റെറ്റണം. പിന്നെ കൊണ്ടു കെട്ടണം. കച്ച

കുരങ്ങൻ ചത്ത കുറവനെപ്പോലെ
കുരങ്ങിനു ഏണി ചാരരുതു
പൊന്നുകൊമ്പിൽ മാലകിട്ടിയതുപോലെ Ch.
കുറുക്കന്റെ 4 കാലു തെളിച്ചതാരു P. (of mounty Corran...)
കുറുക്കനാ നാക്കിന്റെ തുറ്റ തണ്ടു   കരിക്കു വറന്നാൽ
                                                   പൊലിയെ P.
കുറുവനും ഒട്ട വക്കപ്പൂണ്ടു കെലമാകുന്ന
കുരെ ചുഴറ്റി കണ്ണിനെയാട്ട പൊയി P.
കുന്നിൽ നിന്നു പൊയാൽ വലയിൽ - വലയിൽ നിന്നു പൊയാൽ കുഴമ്പിൽ P.
കുട്ടിക്കുഴിയിൽ പൂണ്ടുകളെകൊണ്ടു ചാരിയ തറിക്കും.
കുഴിയാന മറിച്ചാൽ തലയാന തുകും P.
കുറിയാനയുടെ പെട്ട പറയുന്നതും വഴിയൊട്ടു

കുത്തൊറ്റം ചെന്നിയാൽ ചെകുത്താൻ ഇല്ല
കുടിക്കുന്നവനെ രാപനിയെ ഒറ്റുന്നു. V.P.
*കുട്ടിയിൽ ഇളമെക്കുപോലെ (Tch)

കെട്ടുപാടിന്നു കൊടുത്താൽ കുട്ടിനെ കിട്ടും.
ഇടത്താറിന്നു —

കെപ്പുഞ്ഞിന കണ്ണിനെവെണ്ടാ (ഒരു കാഴ്ചയിൽ)
കെയിൽനിന്നു വീണാൽ ചെട്ടക്കാം വായിൽ നിന്നു വീണാൽ എടുക്കുട

കൊണ്ടതും ചുമന്നു നടപ്പ

കൊമ്പൻ തെറ്റിയാൽ മൊട്ടൊടും - പിടി തെറ്റിയാൽ
പടിയിൽ

ക്ക
കൊടുക്കുന്നവനൊടു വിടാതിരക്ക

കൊച്ചുന പരാ വിശിഷ്ട ദേവന്മാരു·

കൊതു പൊകുന്ന തറിക്കം ഞെന്നപൊകുന്ന കറിക്കുന്നില്ല V/-കട്ട

കൊതിക്കൊണ്ടു പറക്കുന്നം പാട്ടു വെള്ളൊണ്ടുണ്ടാന്ന പാട്ടു

കൊതുന്ന കത്തി പണയത്തിലാകൊള്ളു

കൊള്ളപ്പെട്ട വഴി ഞെറുക്ക സ്തുതി യനമാ K

കൊണ്ടാൽ ഏറിനോ, വില്ക്കെ
കൊണ്ടുവൽ കൊടുക്കും.
— കൊണ്ടും

കൊണ്ടാടിയാൽ കൂടെണ്ടും ദൈവം
(ണ്ടിയും)

*കൊണ്ടാൽ കൊണ്ട പരിച് (= വരുന്ന ഉപദേശ)
— ൾ (Bch.)

*കൊണ്ടുട്ടുന്ന കൊട്ടക്കാരൻ കൊണ്ടുപോം
കൊട്ടകെണ്ണം.

കൊന്നാൽ പാപം. തിന്നാൽ തീരും.
— ദോഷം

കൊമ്പൻ ചിന്നം, പൊളിച്ചിടിക്കൊമ്പൊടുക്കും പെരിയവൻ
കൊമ്പൻ വഴി മോഴെക്കും. TPC
— പോയതു വഴി ഠ.

കൊമ്പന്റെ മുമ്പാക പമ്പന്റെ പിമ്പാക

കൊമ്പനോടും നനെക്കണ്ടാ മുരട്ടനെന്നും
ൽമതി

കൊടുക്കു കുറയുമൊ വെന്നാൽ കൊണ്ടതിൽ പാതിയില്ല.

കോടി കോടി കോടി കൊടുത്താൽ കാണി കൊടുത്ത ഫലം.

കൊടാതെ ഒരു കാണി കൊടുത്താൽ കോടി കൊടുത്ത ഫലം.

കൊട്ടയിൽ ഉപദേശം അങ്ങാടിയിൽ പാട്ട്
വിലകെട്ട മന്ത്രം

കോതല ഇല്ലെങ്കിൽ നാതല വേണം.

കോപത്തിനു കണ്ണില്ല

കോഴിക്കു കുറുണി
കൊഴിക്കു നെല്ലും വിത്തും ഒക്കും.
കോഴിയിറച്ചി തിന്നാൻ മാറ്റം ഉണ്ടു കോഴിപ്പുള്ളു കൂടുമാറുണ്ടൊ
കൊഴുത്തു ചക്കയായ കുറുവടി വേണ്ടാ,
ചക്കര തിന്നുമ്പോൾ നക്കിനക്കി
ദാഹം കൊടുക്കുമ്പോൾ മിക്കി മിക്കി

വെളുത്ത ചക്ക കൊണ്ടാൽ
ഗുരുത്വം കൊടുക്കുന്നതു ഉപ്പു തിന്നാൽ പലവെശക്കു
കൊടുക്കുന്നതു ഉപ്പു ഉപരത്തു

ഭാഗം. കൊടുത്തു [illegible] വാങ്ങി P.

[illegible] (Cech)

കൊൽ [illegible] ഇല്ല [illegible]
[illegible]
[illegible] C. (cf [illegible])
[illegible] P.
[illegible]

[illegible]
ഉ [illegible] കൂട്ടം [illegible]
[illegible]
[illegible] പോലെ

~ക്കയാകുമ്പോൾ ചൂതു നോക്കുവാൻ
~ക്കരുക്കു (ഷ കളി)
~ക്കിക്കു ചക്കക്കുരൽ തൊടുക്കുവൊടുക്കുമ്പൊ. C.T.

~ക്കി ചെറ്റ മരത്തെ കുട്ടരെൻ റ ചതി Ch

~ത്തു കിടക്കിലെന്തു ഞെക്കിടക്കു. CT

~ദനം. ചാരിയാൽ മിന്നാറ്റി മണൊക്കുള. (= ചാരിയാൽ)

~വിട്ടിയാൽ കടെക്കാതന പൊമ്പിള

~ാട്ടത്തിൽ നിന്നു ചക്കക്കുരു പൊലെ CT

[illegible]
ചക്കര തൊട്ട കൈ നക്കും
പാടത്തിൽ - ഇരുന്നാൽ കരയാ ഇല്ലയൊ (?)
പക്കത്തെ ഇരുകവും പാവും ഒക്കും. (ഇല്ല C)

പണ്ടു തിന്നെങ്കിൽ കണ്ണാടി വെണ്ടാ. T.P.
പണ്ടു ഉൾക്കണ്ട നമ്പിയവം പൊലെ (Cleg)

× പത്താന്റെ വീട്ടിൽ കൊരന്നാന്റെ പാട്

{ പന്തിയില്ലാത്തവൻ ഉന്തിനടക്കും
{ പരത്തമില്ലാത്തവൻ പരന്നിനടക്കും

പാകാത്തത എല്ലാം തിന്നാം

പാക്കുത്തരുടെ ആസനം പോലെ (loch) = ugly
പാത്രാരെ ചത്തി വണ്ണാത്താന്റെ മാററ്

പാക്കില്ലയാത്തനാൾ ഒള്ള് പിറന്നാൾ

പാണ് വെട്ടിയാൽ മൂരും നീരും. T.C.

× പാമ്പും ചന്ദനവും ഒരു പൊലെ.

ചാരിയാൽ ചാരിയതു മണക്കും.

ചാലിയർതെരുവിൽ കാഞ്ചിവെച്ചപോലെ

ചിന്തയില്ലാത്തവനു ശിവം ഇല്ല

ചീക്കണ്ണനു കോക്കണ്ണി ചീത്ത പൊററിനാലെന്തെ [illegible]

ചുണ്ടങ്ങ കൊടുത്തു വഴുതിനിങ്ങ വാങ്ങു said chiefly of unproportionate revenge

ചുമരുണ്ടെങ്കിൽ ചിത്രം ചീട്ടെണ്ടു
ചുവർ ഉണ്ടെങ്കിലെ ചിത്രം എഴുതിക്കൂടു

ചെട്ടുകണ്ട മുയലിനെ പോലെ പെങ്കിച്ചൂവൊടുവൈരത്താൽ പറഞ്ഞപ്പോൾ

ചെട്ടിയാരുടെ കപ്പലിന്ന ദൈവം തുണ

ചെമ്പിൽ അമ്പായിരത്തു പൊതുകെട്ടിയിട്ടും ജീവിക്കണം.

*ചെമ്പനാം ചൊല്ലി ഈത്തമിന്നു പൊറുക്ക പോരകിടങ്ങു
~~ചെ[illegible]~~

ചെററിൽ ഒരുക്ഷാൽ നിറതെറിക്കും. P.

ചെററിക്കറിയില്ല T.P.

ചേരം, മന്നാടം, ചിതം, ചെമ്മം.

ജലരേഖപോലെ

ചില്ലിയിൽ മീതെങ്ങുഗമില്ല P.

തക്കിപ്പിള്ള ഗ തടമിന്നാകാ

~~[illegible]~~

പാലിയത്ത നാടേശം പൊലെ Ch

കാറമൂടു ഷാരത്തെ പൊത്തിക്കളിച്ചു & inverted

ചുമലിലിരുന്നു ചെവി തിന്നരുത് T.

പെട്ടികകത്തു പണം വന്നാൽ കുടുക്കുകൂട്ടുക വെണ്ടു CT.

പെട്ടിക്കാരൻ കാമ്പലം വിളമ്പും പൊലെ (Coch)

പെരിയൊരാൾ പറഞ്ഞാൽ പെരുവീട്ടിൽ പൊകാ C.
പൊര ഉറ്റുമുറു പണിക്കു നല്ല വിരുതൻ V
പെരുവിരൽ വിരണ്ടാൽ പെരുവിരൽ ഒന്നും CT.

— തൊട്ടെക്കകലക്കാരും നല്ലതു. C
പെട്ടെക്കു പിണക്കാരും
പെരെ തിന്നുന്നൊരിക്കൽ വന്നാൽ നാട്ടുകൂട്ടം തിന്നൊട്ടു CT. പെരുവെൾ
പൊട്ടക്കൊണ്ടാലും പൊന്തിക്കൊണ്ടുകൊണ്ടു കൊടുക്കണം. T.

പൊറുത്തവശ്യക്കെകെട്ടു പൊയ കാക്കത്തിവരൊരൻ (Mapl)
പന്നിയും കൊണ്ടു താൻ കതിർ പൊക്കുന്നു (a boar eats grain)

തെക്കിൽ പുളിച്ച പഴം പൊലെ (Coch)

നക്കവൎത്തക്കവണ്ണം പറകൊള്ള

തക്കം എങ്കിൽ തക്കം ഒപ്പം ഇല്ലെങ്കിൽ ഒക്കം (Sch)

തന്റെ ചെയ്തിന്ന പറ്റം വെണ്ടാവറ്റ് ചെയ്തിന്ന തന്നും വെണ്ട

ഞാൻ കൊടുത്താൽ പത്തില ഏട്ട (- ഏടാൽ ദൈവ)

നല്ലോലവും സദൃശവും ഉപ്പുപോലെ

നല്ലൂലം വരട്ടി ശർക്കം ചെയ്യുന്ന

തനിക്കല്ലാത്തവനു ഉടയവൻ ദൈവ
തനിക്കാറവനിയാൽ തനിക്കറിയാ..

തനിക്കു ചുട്ടെന്നാൽ കുട്ടി അടിയിൽ. saves his own life. P.

തനിക്കു താനും പുരക്കു തൂണും. C. P.

തനിക്കു വിയർത്താൽ തറയിൽ കിടക്ക

തന്ദ്രവ്യം പരദ്രവ്യം

. തന്റെ പുത്രനിവൻ മകനല്ലൂ

തന്നെ താൻ അറിയുന്നേരം പിന്നെ താൻ തേറിയൂ. TP

തന്നെത്താൻ കുഴിച്ച കുഴിയിൽ വീഴു. V. P.

തന്റെ [illegible] കണ്ണു [illegible] പൊട്ടിക്കൊള്ളു

തല്ലു കൊള്ളാൻ ചെണ്ട. C.

[illegible]

[illegible] വരികയും. C.
[illegible] T

താൻ [illegible] പല്ലോടാൽ [illegible]

താൻ [illegible] താൻ [illegible]
[illegible] TP

താനറിഞ്ഞാൽ വരം കൊടുക്കുമോ C.T.

തനിക്കു വെണ്ടുകിൽ എളിയതു. പൈയ്യും. TP.

+ തനിക്കൊരു മുറം ഉണ്ടെങ്കിലെ തവിടിന്റെ ഗുണമറിയു.

തന്നെത്താൻ വാൾ വെന്നഘ്ഘൂവിന്നു കൊന്നാൽ
ദോഷം [illegible] (M)

തന്നിൽ എളിയതു തനിക്കിര

തന്റെ ഒരു മുറം. വെച്ചിട്ടു ആരാന്റെ മുറം പറയരുതു
തന്റെ കയ്യ തലെക്കു വെക്കട്ടം. TP.
തലമുടിയെണ്ണുവർക്കുണ്ടു പറയുന്നതു കേട്ടാം
തലവലിയവന്നു പൊന്തതിൽ പൊരുക്കട

(തന്റെ കണ്ണിൽ ഒരു കോലിരിക്കെ അന്യന്റെ കണ്ണിലെ കരടു നോക്കുന്നു)

തലയൂറുന്നാക്കിലെ വെള്ളം വറ്റുകയില്ല
തവിടുതിന്നാം പോയ [illegible] തീർക്കരുതു
തളികയിലുണ്ണാലും തെക്കും.

തവിടു തിന്നാലും തകിടി കുടിയരുത [illegible] TC

താണ്ടാർ ഉണ്ടെങ്കിൽ തെറ്റും ഉണ്ടു P.

താണ നിലത്തെ നീരൊഴുകും. അതിന്നെ ദൈവം തുണ ചെയ്യും. (P. താണാപുരത്തെ വെള്ളം നില്ക്കും.

താണ ~~നിലത്തെ~~ കണ്ടു നാവിദ

താൻ ഒന്നിരിയതായാൽ കോണ അഗ്നിരിക്കണം. (സ്ഥാനത്തെത്തിയെയാൽ — പല്ലാതെ [illegible]

താൻ ചത്തു മീൻ പിടിച്ചാൽ ആർക്കു കൂട്ടാൻ ആകുന്നു ?

താന്താൻ കുഴിച്ചതിൽ താന്താൻ . . . .

താൻ പാതി (ദൈ [illegible])

താന്തൊന്നിക്കും മെതൊന്നിക്കും പ്രകൃതിയില്ല

താനെടാ ചെപ്പാന്നിന്റെ മാറാററിയാ T.P.

*താരം കൊണ്ടുതൂക്കിയാൽ ഒട്ടും കൊണ്ടുതൂക്കും

തെവിടിച്ചി പടിയൊടു മുട്ടല്ല
താ ട്ടി

തിര നീക്കി കടൽ തൂടാൻ കഴിയുമൊ T.
ഒടങ്ങി കഴിച്ചവൻ

തിരുവാക്കെതിർ വായില്ല

തീക്കട്ട കഴുകിയാൽ കരിക്കട്ട ഒന്നു കരി_
തീക്കനൽ തൊലിക്കുന്ന ഏറുമ്പു കരിക്കട്ട വെളുക്കുമൊ C.T.
തീക്കൊള്ളിമെലെ മീറുകളിക്കുംപൊലെ
നീറു T.

ഉണ്ണയില്ലാത്തവർക്കു ദൈവം ഉണ്ണ

നാരം ചെത്തിയാതെ പൂരം തികൊഴുവാനെ

നാറാറ മണ്ണിപോലെ = കരഞ്ഞവൻ P.

നാഴ്തിനെപ്പിള്ള എന്നും നാഴ്കിക കൃത്തിള്ള എന്നും P.

നാഴ കൊയ്യുവൻ എടാ വൃക്ഷകണം P.

നാഴ നനമിട്ടിൽ വന്നവെറ്റിയാപ്പമെലമിട്ടിലും P. Pris(?) hairs
ശീതനാലെ കണ്ടുതിൽ ഉറവുണ്ടായാൽ താനെ കണ്ടുതിലും വരും V.

തിന്ന വായും കൊന്ന കയ്യും - ... കട്ടു

തീയിൽ മുറ്റെ ചൂട വെയിലിൽ ... വാടുമാ

ഉടഞ്ഞു മുമ്പെ ... ഉടഞ്ഞിയാൽ പിന്നെതുണകെട്ടു
P.(V. ...)

കുറിയൊനെ പെറിയാൽ പെറിയൊനെയും നാടും. T.P.

തൊട്ടിലിൽ നടക്കാത്തൊൽ നടന്നിട്ടില്ലെന്നെക്കു T.C.

നനഞ്ഞവനെന്ത് ഈറം കുറിക്കുന്നെന്നു. [illegible]

തെങ്ങാക്കി ജന്മിക്കു പ്രിയം വെപ്പിക്കെണ്ടാ

കെട്ടിയൊനെ മാറ്റു കിട്ടിയൊനെ കൊള്ളു
വിശ്വസിച്ചൊനെ ചതിക്കൊല്ല ചതിച്ചൊനെ വിശ്വസിക്കൊല്ല

തെറ്റിപ്പൊന്നാൽ പട്ടാളിച്ചു, T.P.

പശു ദൈവവും പൊൽ പുത്രനും നൽകുന്നവൻ (Verb.)
നക്കുന്ന നായി [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (S

നനഞ്ഞിറങ്ങിയവനാൽ ഇരുന്ന വിറക്കിന്നു വേദം.
നനഞ്ഞവൻ ഞാൻ ഇല്ല ഉണ്ണിക്കെന്ന ദൈവം ഇല്ല Ralph
കിറങ്ങിയാൽ കൊട്ടിക്കയല്ലും Verb.

നയ്യൊലചിൽ ചക്ക തിന്നാറിൽ പെയ്യിപ്പാരെ

തക്കിന്മേൽ പെറുക്കിണു?
ഉരുണ്ടു ചാടുമ്പോൾ – –

തെവർനിനക്കു വെലിക്കല്ലിനെ തൊഴുന്നു T.P.

തെവിയാൻ കല്ലുവാഴ്. ആനയിനെക്കൊണ്ടു പാറു

മൂക്കും. (നീർ കൊഴികളെയാണ് അന്നാശ. മുട്ടയും)
ശ. മഴി [illegible] അന്നാശ. മുട്ടക്കാരൻC.

കൊട്ടം. തൊട്ടം. പാഴ നാട്ടു തൊട്ടം. ദാവീ

തൊണി മറിഞ്ഞാൽ പുറം. നല്ലൂ
– മുണ്ടിയാൽC –

തൊണിയിൽ കടന്നപ്പൊഴുതാൽ കരെക്കണം ഇല്ല CT
ദാനം ചെയ്യ പശുവിനെ പല്ലു നൊക്കരുതു T.P.
ദുഃഖം തീർക്കും. കൈക്കും. ദുഷ്ടർ നല്ലിയാൽ (Other

ദുരെതെച്ചെന്നു വെക്കാരു അരികെയുള്ള ശത്രു നല്ലൂ T.P.
(നന്മലെC.)

ദൈവം. ഉറ്റു താൻ മറക്കരുതു

ധനാശി പാടിപ്പൊയി
ഷട്ടം. [illegible] കൊയ്യ [illegible] ഇല്ല
നമ്മെതറമീൻ പൊലെ T.P.
+ നടന്ന കാൽ ഇടറും. T.P. – ഇരുന്ന കാൽ ഇരട്ടനില്ല)
ഇടറും.

നടന്ന കെട്ട പെറുന്ന. ഇരുന്ന കെട്ട പെറുന്നും. ഇല്ല

നമ്പു തീരിക്കെന്നു വന്നു വല T.P.

നമ്പി ഉമ്പി പെരിച്ചാടി (where?) see [illegible]

നരി നരെച്ചാലും കടിക്കും. T.P.

നരിയിൻ കൈയിൽ കടത്തിലെ പോററുവാൻ കൊടുത്തതു പോലെ T.P.

[illegible] കെട്ടുണ്ടും

നാണം കെട്ടവനെ കോലം കെട്ടും.

നായി പത്തു പെററിട്ടും ഫലം ഇല്ല. പശു ഒന്നു പെററാലും മതി

നായിന്റെ വാൽ ഒടക്കുഴലിൽ ഇട്ടു വച്ചാലും നേരെയാകയില്ല
പന്തിരാ—

നാലാം കന്നു നിലനില്ക്കും.

നാലാൾ പറഞ്ഞാൽ നാടും വഴങ്ങും. J.
—ണം

നിലയൊൾ നല്ലത്തിൽ വടി
—ക്കു

തെണ്ടിയുണ്ടുക്കും
നിത്യദാസി Ke ഓട്ട്യ

നിന്നു കുന്നു കുഴിക്കല്ല

നിലവറ കെട്ടും. എന്നെറ കൊന്നും നുകരിന്നു. J.

നിറക്കുടം തുളുമ്പുകയില്ല അരക്കുടം തുളുമ്പും. T.P.

നിലത്തു വെച്ചു വെന്തു നോക്കും

× നിഴാവ കണ്ടു നായി വെറ്റും കുരിക്കുമ്പോലെ

നരെന്റെ നഗരം എനിക്കാ പകൽ എനിക്കാവെന്നു വിളി (fox says)

നായകം പറിച്ചു പതത്തം പോലെ. (KR

നായായി പിറക്കിലും നരവട്ടു പിറക്കണം. V.

നായാട്ടുനായ്ക്കു പൂച്ചക്കൂട്ടിൽ കടിച്ചാൽ പനിക്കുമാകയം.

നായി നടുക്കടലിലും പോയാലും നക്കിട്ടെ കുടിക്കും. 67

നായിനെ കാണുമ്പോൾ കല്ലു കാണാനില്ല T.C

നാക്കാവട്ടത്തിനു ചുമ കൊടുത്താൽ കൊടുക്കാട്ടും ഒന്നിച്ചാൽ നാക്കുണ്ടു പുഴു വിലപോകും. K.

നാരോരൻ കൊടുത്താൽ നക്കാതെ നി.

നിട്ടപോലെ പോയാൽ കൊടുപ്പാൻ ഇട്ടവാൾ

— പോന — കുറുമ്പന നിട്ടപന

നിഴലിനെ കണ്ടിട്ടു മണ്ണിന്മിശ്രാൽ കയിലൊ ദൈവപ്പെട്ടുകൊള്ളുന്നു
വലം ഉരുണ്ടു. ക.

നിരൊലി കെട്ടു ചെവിപ്പുറമെ കൊണ്ടു മൊ C.T. (മരത്തുന്നെത്താൻ വെറും
ഒട്ടു കുന്നിന്മെ ഇരുന്നവൻ വിയ
ർക്കാതെ)

നീർനിരന്തരമെന്നാറും ചക്കി (ച-വെച്ചുകെട്ടു. C.)
നീട്ടു

നീർക്കോലിക്കു വെവിയാൾ

നെല്ലുകുത്തിയാൽ നൊമ്പരിക്കും — അക്കത്തിട്ടാൽ പറഞ്ഞറിയാം.

നെയ്യിൽ ഉരുകിയില്ലെന്നും പനങ്കിൽ കാറ്റിൽ ഇളക്കം വരുമൊ

നെല്ലും പറിയന മകനെ പിടിമ്പാൽ മക്കടെ മൊട്ടു. നെല്ലുതിരികിയ്ക.

നെല്ലു. മൊ. തൃ. കുടിയനു പോലെ

നെടുമുണ്ടാൽ പോയക്കത്തിൽ കണ്ണാൽ ഭിവിരാക്കി.

നിലെക്കു നിന്നാൽ മലെക്കു സമം. TP
വിലക്കിപ്പൊകും

നിഴൽ മരം കുളിക്കാതു നീക്കൊഴിച്ചു തെവിയാൽ
നീറ്റിൽ കുളിച്ചാൽ കൊലെ മറിയും TP ... V.
നിലയില്ലാത്ത പ്രകാരം നീറ്റിലെ വര പോലെ
തൊണിയുടെ നടുവിൽ ഉഴുന്നതു പൊലെ
നനെക്കാതെ ഇറക്കികൂട ഇണങ്ങാതെ പിണങ്ങി
കൂട

നെറ്റി കൊണ്ടു പൊളിച്ചു കൊണ്ടു തള്ളി കൊണ്ടു നെറ്റികൊ

നെല്ലു പൊലിയിന്നു കൊട്ടത്തൊടു തുടങ്ങുന്ന ഉരി വാല്യ വാങ്ങുന്നതു
നെഞ്ഞി[illegible] പൊടുന്നി
നെല്ലു. ദിനാൾ ... വയറു. നിറയും. V. Ironical little good for much
നെയ്യമാനാര ചൂരിക വഴങ്ങു വന്നാൽ കൂടുന്നില C
നെർ പറഞ്ഞാൽ നെരത്തെ പൊകാം.

നൊങ്ങമൽ ഉതിർത്തം പായും.

നൊക്കി നടന്നു കാലു തടങ്ങു
— കൊന്നവഴി —

+ നാലു കാക്ക കൂടി കൊക്കൊട്ടിൽ നില്ക്കു. (Cuo!)

പടകണ്ട കുതിര പന്തിയിൽ അടങ്ങാ

+ പട്ടരാനെ നിരെച്ചാൽ കൊമ്പനാനെ ഒഴിയും.
പട്ടർ [illegible] പട്ടും [illegible] പൊട്ടർ [illegible]
[illegible] വിദ്യയും പണിക്കർക്കു വെട്ടും. കുന്തം [illegible] (see [illegible]).
പടെക്കും. [illegible] കുടെക്കും. [illegible] (see [illegible]) T.P.
പണം. ഓടിക്കെന്നായം മലയരിക്കെ ഉറവു (inverted)
പണം ഇല്ലാത്തവൻ പിണം. പറക്കയില്ലു T.P.
പണം കട്ടിമേൽ കുലം കുപ്പയിൽ (inverted) പണമെ മുന്നം.
പണക്കാരൻ മുഖം നോക്കില്ല T.V. പണം പണം. [illegible] [illegible] വെച്ചീക്കും. P.
പണക്കുറവന്മകനം [illegible] T.V
പന്നി മൂത്താൽ കുന്തനാഴും.
ഒൻപതു മൂത്താൽ കുലം തെണ്ടും.

പരുത്തിയൊന്നും പുൽ [illegible]
(ഒപ്പുകായിലെ [illegible] പരുത്തിയൊ)

പല തുള്ളി പെരുവെള്ളം. TV.
പലരും കൂടിയാൽ പാമ്പും ചാകാ C.T.V.P.
പള്ളിക്കുട്ടിയിൽ കുറി മണലിൽ കൊട്ടുന്നു (പള്ളി [illegible] മ. കൊട്ടുന്നു)
പശു [illegible] കഴുതയും പോലെ
പഴഞ്ചൊല്ലിൽ പതിരുണ്ടെങ്കിൽ പശുവിൻ പാലും. T. കൈക്കും.
പഴുത്തിലാ വീഴുമ്പോൾ പച്ചിലാ വില ചിരിക്കുന്നു Cock
പാണ്ടൻ നായ [illegible] T.V.
പാമ്പിനു നല്ല പാലു കൊടുത്താലും വിഷം തരും. MTV
പാറ്റിതുള്ളിയാൽ പറ്റിയവളും ഉപ്പാം
പാലിന്നു പഞ്ചാരയും പാഴുവിന്നു [illegible] പട്ടു
മോർ വിളമ്പിയെടുത്ത ഉപ്പു

പകൽ കാണുന്നോ കുഴികൾ രാത്രി കണ്ടാൽ തെളിയുമോ. P!

പകൽ വിളക്കു വെച്ച പോലെ

+ പഞ്ചപുറ മുട്ടു വെലിക്കെട്ടുക (Veth)

പടിയിലുണ്ടാകുട (ഉം. വാടൈം. P.) only for life, nothing for comfort

പട്ടാണിക്കൊട്ട തേന പോലെ

പട്ടു തുളളും. etc. (see further, തൊട്ടുമെന്നാ)

പണക്കാരൻ ഈരായന്മാർ അദ്ധ്യാസിക്കുടയവർ ഘനം
കാരുതരുത

പണിക്കർ വീണാലും അഭ്യാസം. P.V.

ഒന്നുമതും. P.

പണ്ടു കുടിച്ചതും പടയിൽ പറന്നതും V ഭയമാണ്

പണിയെ പായും കടവു തെറ്റിക്കും.

പണിക്കു ചിട്ടതൽ പണിക്കാരവു വാങ്ങുക ഉണ്ടിട്ടില്ല. കഞ്ഞിക്കാര

പറഞ്ഞൊരൽ കേൾക്കാത്തവൻ ചത്താലും വെറും ഇല്ല TV
— നാ വന്നാൽ —

പശു കുത്തുമ്പോൾ പശുക്കിടാവിനെ കൊയ്യാൽ പോരാ
മുഷ്ടിം നോക്കാത്തത (= no delay!)
* പശു ചത്തിട്ടും മോരിലെ പുളി പോയില്ല (Veth)
പശ്ചിമാന കാണുമ്പോൾ കാൽ കടഞ്ഞു

— തിന്ന —
പാണ്ടൻ നി പടിക്കലോ ? P
പാണനെ കോഴി പോലെ P. = അടിയാൻ, is disturbed because his master eats even എച്ചിൽ
പാത്രം അറിഞ്ഞു വേ ദ്വിവിദ്യ കൊടു പോലെ P.
കട അറിഞ്ഞ്

പാമ്പിനെ ചൂണ്ടാം പാതാറും. T

പാമ്പിനു പാൽ വിഷം പശുവിനു പുല്ലു പാൽ
പാൽക്കാരി ഗോപസ്ത്രീകൾ പോലെ (Veth) = the virgins without Crishna
പാലം കടക്കുവോളം നാരായണ, പാലം കടന്നാൽ കൂരായണ P.

പാറയും പെയ്യ നീരതു പോലെ P.V.

പിള്ളരു മാനിച്ചു മറന്നു പിടിക്കുമ്പോൾ വശമാകാ
പിള്ളേർ പിഴച്ചു എന്നാകിലും നാമെന്തു ഇരു
ഒന്നു തന്നെ എല്ലാം വശമാക്കേണം. പൊറുക്കേണം.
പിറന്ന പിള്ളെക്കു പിന്നാലെ രണ്ടാം പണി C. പിറന്ന പിള്ളെക്കു പിന്നാലെ നായി
പിറന്നവരെക്കൂടക്കാൾ പിറ കെട്ടു. പിന്നെ ഉണ്ണിക്കു T.
(നാണം ഉണ്ടെന്നും പറഞ്ഞു)
പുത്തൻ പെണ്ണു പുരപ്പുറം അടിക്കും. പിന്നെ പെണ്ണു പെരുവഴി അടിക്കും

പള്ളിക്കിഴക്കും പായരെ ബന്ധം

പുള്ളുവീണോടൽ തന്നെത്തിൽ C.T.

നെയ്യൊപ്പം എല്ലാം പണ്ടം അല്ല
പൂത്ത തേക്ക മാങ്ങയും പെറ്റ ഒക്ക മക്കളും അല്ല C
പൂച്ചും തന്നെക്കിൽ മുവ, ഭിക്ക *ഒരാടം പിറന്ന പുത്ര...
പെണ്ണാൾ ... (പൊന്നിനാൽ C) ... T.J.

പെററവൾ ഉണ്ണുന്ന നേരം കണ്ടു വററ് വിളമ്പി കരം പാടുന്നോൾ എന്നും ല. C
മക്കൾ കൊണ്ടുച്ചാൽ കാര്യം ഇല്ല C.

പൊന്നും പൊന്നെക്കാൾ ഉടമ്പടി എല്ലാ എല്ലാം പൊന്നെക്കാൾ T.V.
പൊന്നും ... ഉണ്ടാക്കാം ... എല്ലാം ...
ഉണ്ടാക്കാം. V. bes. auf Kauf (auch bei wenig Geld) zu beschaffen

*പൊന്നു ഒന്നു പണിപ്പെട്ടു M

പിള്ളരുടെ (ഇടയിൽ) വീട്ടിൽ പാകന്നിൽ വഴിയെ പായരുതു
പുത്രന്റെ വലിയ ഉപായം ഇട്ടാൽ പറിച്ചു കിറ്റി പോകും.
പുണ്ണായ. കടം. കടന്നു. ഉപ.
പിറാവികൾ കൂതലാകുമ്പോൾ തെക്കൊട്ട ഇറങ്ങി വെച്ചിടും.

പുരയില്ലാത്തവനെന്താ തീപ്പേടി

പുരെക്കു മീതെ വെള്ളം വന്നാൽ അതുക്കു മീതെ തോണി

പുരെക്കൊരുമ്പെട്ടി (ഇട്ടി) അരെക്കൊരുക്കി Mapl
പുള്ളത്തെനെല്ലിനാ കിറിയ പായിൽ പുളിരുക്കിയനെയി പോലെ
പൂറ്റം കൊണ്ടു പാലം ഇട്ടാൽ കാലം കൊണ്ടറിയും.
പൂച്ചെക്കു ഇളയാട്ടം എലിക്കു മുറുക്കം (പ്രാണവേദന T.)
ന പലിക്കാ മരക്കു പെരെക്ക വഴുക്കു
പെൺപട പടയല്ല, മണ്ണിറ് ചിറയല്ല
× പെൺ ചിറുപാളയത്തിലാവർക്കും ഒക്കെ M
പെരുവഴിയിലു വെക്കരുതില്ല (T.C) പെരുമ്പടച്ചിലപട പോലെ (Co.) without order

പെട്ടിയത് കാട്ടു ദേശം പോര
പൊരുൾ ചിരിയിട്ട് ... പെട്ടെറിയും. ചിരിക്കും. T.C.
~~...~~ഗിച്ചു കൊണ്ടു കൊയ്യാളും കണ്ണേ ചാം.

പൊരുൾ ജുക്കനോടത്ത പുടിച്ച കൊണ്ടു T. CV
സ്വന്തക്ക

പൊന്നാശം കുതിരയാൽ ഒരി ഉണ്ടാകയില്ല T.
പൊന്നകാക്കന്നു ഭേദം പോലെ (Co.)
പൊരുത്തത്തിൽ മനപ്പൊരുത്തം മതി

പൊക്കാറായാൽ പുലി പുല്ലും തിന്നും. T. (cf ~~[illegible]~~ ഗതി)
പൊന്നുരുക്കുമെടത്തു കാക്കെക്കെന്തു കാര്യം (Ve[illegible]
ഭണ്ഡാരത്തിൽ പണം ഇട്ടപോലെ
ഭക്ഷിക്കുമവനവർ [illegible] മാറിനു്ക K

* മകരം പിറന്നാൽ മറിച്ചെണ്ണണ്ടാ
ഓരമടം —

മകൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ പടെക്കൽ കാണാം. P
മങ്ങലിക്കു [illegible] വെക്കുന്നതു പോലെ (Tch)
മച്ചി പെറ്റിയുണ്ടോ ഈറ്റുനോവു (ഈറ്റുവേദന)
പെറ്റവൾക്കറിയാം ഈറ്റുവേദന. T.

മണ്ണിന്ന മണ്ടലിയപ്പോലെ [illegible]

മധുരത്തിൽ ഉണ്ണാമം വായ്പ്പുരം

മനക്കെട്ടി മലയാറിൽ കെട്ടു

മനസ്സിൽ പകരം മത്തിക്കയില്ല

മനസ്സൊപ്പമായാൽ ഉലക്കമേലും കിടക്കാം
ന്നായാൽ ഉലക്കമേൽ
ഒരുമയുണ്ടെങ്കിൽ ഉലക്കമേലും കിടക്കാം

മനസ്സിനവൻ ബലം.
മനസ്സിനൊപ്പം ബലം. (cf [illegible])

മരത്തിന്നു കാവിലകളെ
— മാനം

മരത്തൊക്കത്തിന്നു മണ്ണണ്ടാ

പോക്കേണ്ടുന്ന പോയാൽ പെരിവെക്കും. വെളിവണ്ടുന്ന താവുന്നാൽ തിരിച്ചും കളയും.

പോത്തിനെ [illegible] കുഞ്ഞിക്കാട്ടിൽ പോലെ
[illegible] കിണറ്റിൽ പോയിക്കണ്ടതുപോലെ

പോയാൽ പൊറുക്കുവാൻ പോന്നാൽ [illegible] മതി

തെളുകൾ കൂന്തിപിന്നാക്കാറ്റും ഉടയവൻ
പെരുകുന്ന കയ്യെന്നാൽ മതി.

പോലീസ് പടക്കാക്കാണ് [illegible] കരിക്കാക
പോലശായം നരിവായും [illegible]

മന്നൻ [illegible] മലവൻ കടുക്കാൻ മലനാട്ടിൽ ഏറണ്ടു. മരുന്നിലും

മടിയിലരിയുണ്ടെങ്കിൽ പെണ്ണെറ്റിട്ട് പോകേണമോ

ഒരുകാലം ഇരുകാലം ചിന്നപന്നകാലം പിന്നയതുപാള്ളലം.

മലൎന്നു കിടന്നു തുപ്പിയാൽ മാറത്തു വീഴും

ആയിരം വിട്ടുകെട്ടാൽ ഗുണനാശം വരാ (Seh

ദുരന്തക്കിഴങ്ങ്. പൊകും. P.

ശാന്തിക്ക എള്ളുകൂട്ടാൽ കാശിക്കുപൊകാം (Trican)

... ... പൊലവീഴ P.V. ഉണ്ണുന്നതു കൊണ്ടുപൊലെ വീഴ

... ഇരിക്കുമ്പൊൾ ... കാൎത്തികപാൽ ... . P.

... ... ച.ch.

... ... കൊണ്ട ... കൊണം.

... കൂട്ടിപ്പൊലെ (so separated from the stock & no more to be fitted in another manner)
kind alter gleich P.

... ... കൊണ്ടു ... ...

... ... കൊണം.

മരത്തിനാൽ കൊടിയിടേണം (തേങ്ങനോക്കി പെണ്ണും മരം നോക്കി കൊടുക്കും)

മരുന്നും വിരുന്നും മൂന്നു നാൾ

മലയരികെ (പ്ര) പണം

മലയോടു കൊമ്പു കുലം ഏറിയല്ല

മല്ലൻ പിടിച്ചേടം മല്ലു.

മഴയത്തു ഈയൽ ഏതുമ പോലെ ([illegible])

×മാവേറ്റു വീണാൽ മാങ്ങ പാടെ

മാടോടിയ തൊടിക്കനാടോടിയ പെണ്ണ് P. മാണിക്കക്കല്ലു കൊണ്ടു മാങ്ങ എറിയുന്ന പോലെ M

മാണിക്കക്കല്ലു [illegible] കുപ്പയിൽ കിടന്നാലും മാണിക്കക്കല്ലു തന്നെ P.

മാറാത്ത വ്യാധിക്കു ചിന്നാത്ത മരുന്നു
[illegible] (വ്യാധി) [illegible]

മീൻ കണ്ടു. വെണ്ടാത്ത പൂച്ച ഉണ്ടൊ

തെരിയാൽ / തെരവും
മുകന്നായും [illegible] നായ് [illegible]

×മുണ്ടിൽ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

മുറിപ്പാടു കൊണ്ടു [illegible] എന്നാൽ [illegible] കെട്ടും [illegible] P.

മുറി [illegible] [illegible] മുറി [illegible] കൊള്ളും.

മുറയിൽ അറിയാം വിദ്യ (വിദ്യയും വിത്തു മുറയിൽ അറിയാം P.)

മുട്ടിന്മേൽ [illegible] വ്യാധിക്കു [illegible]

മുള്ളു [illegible] മുറിക്കുന്നതു [illegible] (വമ്പൻ C.)

മൂക്കു തൊടുവാൻ നാവു നീട്ടി പോരാ

മൂക്കു മുറിച്ചാൽ [illegible] P.
[illegible] — [illegible] M

മുത്തശ്ശനെന്ന പദമെ കാതൽ ഉണ്ടാകും. [illegible]
[illegible]
മുന്നൊരവാക്കും. മുരണ്ടെന്റെ [illegible]. മുമ്പിൽ കൈകളും.
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

മെല്ലെ സഞ്ചാരത്ത് മുറ്റം. [illegible]

മെല്ലനെ ഒഴുകും. വെറ്റ. കല്ലിനെ കുളിയലെല്ലാം.

മെറ്റിനൊക്കിയാൽ അറിയാം.

മെല്ലെ [illegible] പോലെ പൊങ്ങിയ ദേഹിയും.
കിളിപ്പൂക്കു താരുപോലെ വിണ്ട ദേഹവും.
മൊഴി [illegible] [illegible] എന്തിന്
യശോദകതി മഹാഫലം [illegible]

മെയ്യാഗ്രഹിസ്സാനിലും മെ

[illegible] കൈയിലും നാലു വിരൽ [illegible] പോം.

[illegible]

[illegible]. കറുത്ത [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

ലൊകാപവാദം കെൾക്കരുത സജ്ജനങ്ങൾ

വക്കടൻ കുലത്തിന്നു കണ്ണുകുറിയാത കയ്യിൽ
[illegible]
[illegible] തനിക്കൊത്തതു
[illegible] കാട്ടാൻ, [illegible] ദേശാദിരം
[illegible] കൊറിച്ചു പൊകും കണ്ടാൽ പലരെയും പൊകും. TP
വഴു [illegible]
[illegible]
[illegible]
വഴിപൊയാലെ വഴിയറിയാവു. (— [illegible] V.) ([illegible])
*വലിയ [illegible] (Gh) [illegible]
വറ്റിയ കുളത്തിൽ [illegible]
[illegible]
വഴിയിൽ കെട്ടുന്നതും കഴുത്തിൽ കെട്ടുന്നതും ഒരുപൊലെയാ
വഴിപൊയ [illegible] എങ്കിൽ [illegible] TP.

വാക്കിൽ തൊറ്റാൽ മുഷ്ടിൽ താങ്ങണം.

വാക്കുകൊണ്ടു കൊട്ട കെട്ടുക

വാക്കു പൊക്കൻ. നെല്ലു കൊയിലകത്തു.

വായറിയാതെ പറഞ്ഞാൽ ചെവിയറിയാതെ
കൊള്ളും. (കാതറിയാതെ [illegible] ചെവിയറിയാതെ കൊള്ളു V.
[illegible]

വായിപ്പൊയ കത്തികൊണ്ടു എറിയല്ലെ. വെച്ചു കൊള്ളാം.

വായിപ്പുണ്ണെ കെക്കാക്കാർ
വായിലെ നാവിന്നൊ. ഇല്ലെങ്കിൽ [illegible]
[illegible]

വാൾ എടുക്കാത്തവൻ വാൾ എടുത്താൽ വാൾ
എല്ലാ. [illegible] നാടു.

വിനാശകാലെ വിപരീതബുദ്ധി [illegible]
[illegible]

വിരൽ [illegible] കാലിൽ [illegible]

വിശക്കാത്തവനൊരുണ്ണണം. മറക്കാത്തവനൊരു പറയണം

വിശപ്പിന്നു കറി വേണ്ടാ ഉറക്കിന്നു പായ വേണ്ട

വിശ്വസിച്ചു (see തെറി)

വിശ്വാസമില്ലാത്തവർക്കു കഴുത്തറുത്തു കാണിച്ചാലും കൺകെട്ടെന്നെ വരൂ

വിഷ(ന്ന)ാരിയെ കണ്ട പാമ്പു പോലെ കീരിയെ കണ്ട സർപ്പം പോലെ — as astounded

വിറ്റു കൊടുപ്പാറിയാൽ പിറക്കരികും [illegible]

വീണ മരത്തിൽ ഓടി കയറും.

വീണാൽ വിരിക്കാത്ത [illegible] കിളിയില്ല [illegible]

വിളമ്പുന്നോനറിയാതെ [illegible] ഉണ്ണുന്നോനറിയേണം

വീട്ടിൽ പൊരുതുന്നെങ്കിൽ [illegible]

വീശിന വലെക്കു കുരു കണ്ടൊ.

വെടിക്കൊന്നു [illegible] (the proud)

വെളുത്തേടന്റെ [illegible] മാററി കാശിന്നു പോവാൻ [illegible]

വിഷ്ണുന്നി. സ്തുതിക്കൊത്തു [illegible] കരി

വിഴുങ്ങുമ്പോൾ നിലം നൊക്കണം.

വെട്ടാനെങ്കിൽ തുണ്ടം രണ്ടു (agst partiality)

വെള്ളത്തിൽ [illegible] മോട്ട [illegible]

വെററിലെ [illegible] [illegible] (വാഴ [illegible])

വെററം. [illegible] കെട്ടിയ കാക്കയും (ശ [illegible])

വെററിലിൽ കുരുക്കൾ കയറിയതു പോലെ

വെറുതെ [illegible] ഉള്ള. [illegible]

വെററം. [illegible]

വെട്ടൂറിൽ പോററി [illegible] പോലെ

വെററം. [illegible] പോലെ

വെട്ടു പൊററിയ നായിനെ പോലെ

വെണ്ണിക്കിൽ [illegible] കാണ്മു. [illegible]

[illegible] കാണ്മും. [illegible] കൊമ്പു [illegible]

[illegible] കാണ്മായില്ല [illegible] കാണ്മു.

വെന്തനെക്കു [illegible] — [illegible]

വെർ കിട്ടിയവനു തിരൾ ഇടുക്ക
വെററിലക്കൊട്ടക്കെട്ടി പെണ്ണായിരിന്നപൊലെ
വെല ഉപ്പും ഇട്ട കഞ്ഞിക്കു വെയിലത്തുപ്പും കൊണ്ടാൽ മതി

വെളിക്കു പുറത്തു പശുക്കളെ പൊലെ

വെളിച്ചപ്പാടിന്നു ഉടമ്പു (Coch)

വെലി വിളവു തിന്നും പൊലെ
വെപ്പുന്ന പുരെക്കു ഒരുന്ന കഴുക്കൊൽ ലാഭം (T.
കെദായം Ch.
വെന്തു കുന്നാൽ കുരണ്ടു

വെള്ളില പുറത്തു വീണ വെള്ളം പൊലെ
വെള്ളം താമരയിലത്തുള്ളി പൊലെ (Coch)
so clean
വെയിൽക്കാട്ടിൽ കയറിയപൊലെ
വെട്ടുവന്നാലെ കുള്ളം പൊലെ (Coch)
വെളുത്തവന്റെ കുള്ളം പൊലെ പുലത്തിവൊറും കൊണ്ടു
ശകുനം നന്നായാൽ പുലയനും
കൊണ്ടാൻ തരം വന്നതു വെച്ചു — Coch

ശവം ചുട്ടവൻ വാവു കുളിക്കയില്ല
ശവത്തെ എൊള്ളിലെ കീറു കെട്ടു (Coch

ചുരിമെൽ വാഴ വീണാലും വാഴമെൽ ചുരി
വീണാലും വാഴെക്കു കെടു — മുറുകെ
കെടുതിക്ക
മുള്ളിന്മെൽ ഇല വീണാലും
ഇലമെൽ മുള്ളു വീണാലും നാശം ഇലെക്കു Coch.

ശ്രീമാൻ സുബിയൻ മിയൻ ഇരപ്പൻ

ചൊവി വീണവ മാൽ പന്തിരാണ്ടു കഴിഞ്ഞിട്ടും ചുക്കുവൊ
തരത്തിൽ
കൊം
ചെന്നായിൽ നിന്നു

സൎക്കാരൊടു് ക്കു പണം. ൧൩

ധൎമ്മം. മറന്നു ദുഷ്ടം നിറന്നു

സമുദ്രത്തിൽ [illegible] ശരണം യോഗത്താലെ.

സമുദ്രത്തിൽ മുങ്ങിയാലും. പാത്രത്തിൽ പിടിപ്പതെ വരും.
ചെന്നാലും.

തൈവച്ചു
കായ്തിന്നാം
സമ്പത്തകാലത്ത കാവത്തവെച്ചാൽ ആപത്തകാലത്ത കാവത്തക്കൂട്ടി
സാധു [illegible] [illegible]
സുഖിച്ചു നടന്നാൽ കാണ്ഡകളും. കാണും. കാണാം [illegible]
സുമിപോയ പശുക്കൾ [illegible] പോക്കു.

സുഖത്താൽ പല്ലിറയാലും. പ. സുഖമില്ലായ്ക. [illegible]
സഭ [illegible] etc (താൻ [illegible])
പകാൎച്ചും. തിന്നാൽ സുകരം.

വിശന്നാൽ നാട്ടിൽ ചെന്നാൽ വിരുന്നായ നമഃ

കുറ്റമൊ (കൊടുത്തു) വെച്ചിട്ടു പട്ടി (കൊച്ചി Cochin) ക്കാരത്താൽ വരനാളുകെവറ്റു
ഇനിയിട്ടും ഭഗവതിക്കു വെച്ചിട്ടുള്ളതു മുട്ടിത്തിരിച്ചുപോകയെന്നു (വെച്ചിട്ടുപോരാൽ)
കാട്ടിൽ (Forthy) [illegible] വിരൽപ്പിടിച്ചാൽ പലിശനാട്ടിയ. ഇതൊന്നു
[illegible]
എലിയെന്നൊരുമിച്ചു ഇല്ലം പട്ടർ എലിയാവശ്യം. പോകും ഇല്ലം വെന്തു. (കാട്ടിയം ഇതൊന്നു)
കണ്ടിട്ടുകാറ്റം കണ്ടു കാറ്റു പറ്റ കണ്ടുകൊണ്ടു (പോകും)
തീയിൽ വായിക്കുന്നാൽ വെറ്റുതൊണ്ടെ ഒറ്റതരമായിപോകെ
(from Lavij no Filetil) ഇരിക്കുന്നു
* ആക്കര മായിലൊരു കെണിവെച്ചിട്ടു എന്നൊരു കുരങ്ങു കണ്ണു മിഴിക്കുന്നു
തെണ്ടുറ്റ വറ്റിയിലെ തെങ്ങാ കൊണ്ടുപോയിക്കുന്നു 53
തുറാത്തൊരു തുരുമ്പാൽ തീട്ടം കൊണ്ടുറ്റ തൊറാട്ടു
° [illegible]
* [illegible] പക്കര മറയാൽ തൊണ്ടിയിൽ
[illegible]
കാണ്ടുകൊണ്ടു [illegible] പാറിതു [illegible]
(വലി) പിള്ളതച്ചതൊന്നു [illegible] പിടിച്ചുകൊറ്റാ.
ആനുകമ്പറ്റവും വിട്ടുശേകൂറ്റവും കണ്ണനായർ പനങ്ങാട്ടുപടി (ക്കലെത്തി)
വരെക്കാൽ വരെച്ചുകരിച്ചതൊ എങ്ങിനെ
+ [illegible] തെറിപറയരുത
പുള്ളിപ്പുലിക്കാരം ഉണ്ടാകിയം തുമ്പപ്പക്കര [illegible]
പൊങ്ങനൊരെപൊങ്ങപ്പൊരാനാട്ടുപത്തിന്മേൽ +)
കൈപ്പത്തടം [illegible] വറ്റിവെള്ളുണം.
കുളക്കരക്കാരൻ നേര. പലതുകാട്ടു
വെണ്ണറ്റെറിക്കിടന്നപടിപോലെ [illegible]
[illegible] പൈദ്യനം പോലെ
വെണ്ണക്കിടം വേണം തേങ്ങാക്കിടം വേണം [illegible] (വേണം. ൿ.)
വള്ളത്താൽ വിട്ടിൽ ഇല്ലിക്കിൽ [illegible] വേണം.
ആനം. ഇല്ലാഞ്ഞാൽ പട്ടർ എത്തും ഇല്ലാഞ്ഞാൽ താൾ
° കട്ടിയം. പിരിയും. കൊറ്റാ. ഉണ്ണിഎറിയപരിശം. അതു
എക്കാറത്തിന്നാക്കണ്ടു
പിരിച്ചുപറക്കൊപ്പിച്ചുണ്ടാക്കുന്നു
കുളക്കണ്ടന്നാക്കുളപ്പുരയ്ക്കിലെ വിവരം തൊറവിട്ടു
ക്ഷത്രിയ വീട്ടിൽ തീക്കു പോകരുത

ഉണ്ടാം. എന്നാൽ തന്നെ മുമ്പെ നിന്നതും.
ഇല്ലാത്തതും ഇരിക്കുന്നവരാകയില്ല [illegible]
എന്നു പോലെ പിറപ്പനകാര്യങ്ങൾക്കൊണ്ട
കള്ളികൊണ്ടെ പിണങ്ങും . കള്ളന്മാരെ
പലർ ഉണ്ടും ഒന്നിനൊന്നിക്ക് എന്നിൽ നമ്പെട്ടുകൊണ്ടു.
മടകമല യിന്ന പെറുകിളിവന്ന കാരണം പൊക്ക ഞങ്ങളെയി
നിനെ യില്ലെ
അമ്മ ഉറിമല. ഭിക്ഷണ്ടെങ്കിൽ ഓർ ഉലർ
ഇല്ലാത്തവരെ പിരിയും.
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

superstit [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (ദാരിദ്ര്യം [illegible])

to Duryodhana

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

91/321

1 CII 920

Malayalam

Malayalim Sprichwörter

prov. T Tellicherry
P Palghat (Theophil
C Calicut
A Chiracal
V Vadagara
M Mooparatten
K Kuilon

Nr 3

Ma I 864 - 3

UB TÜBINGEN